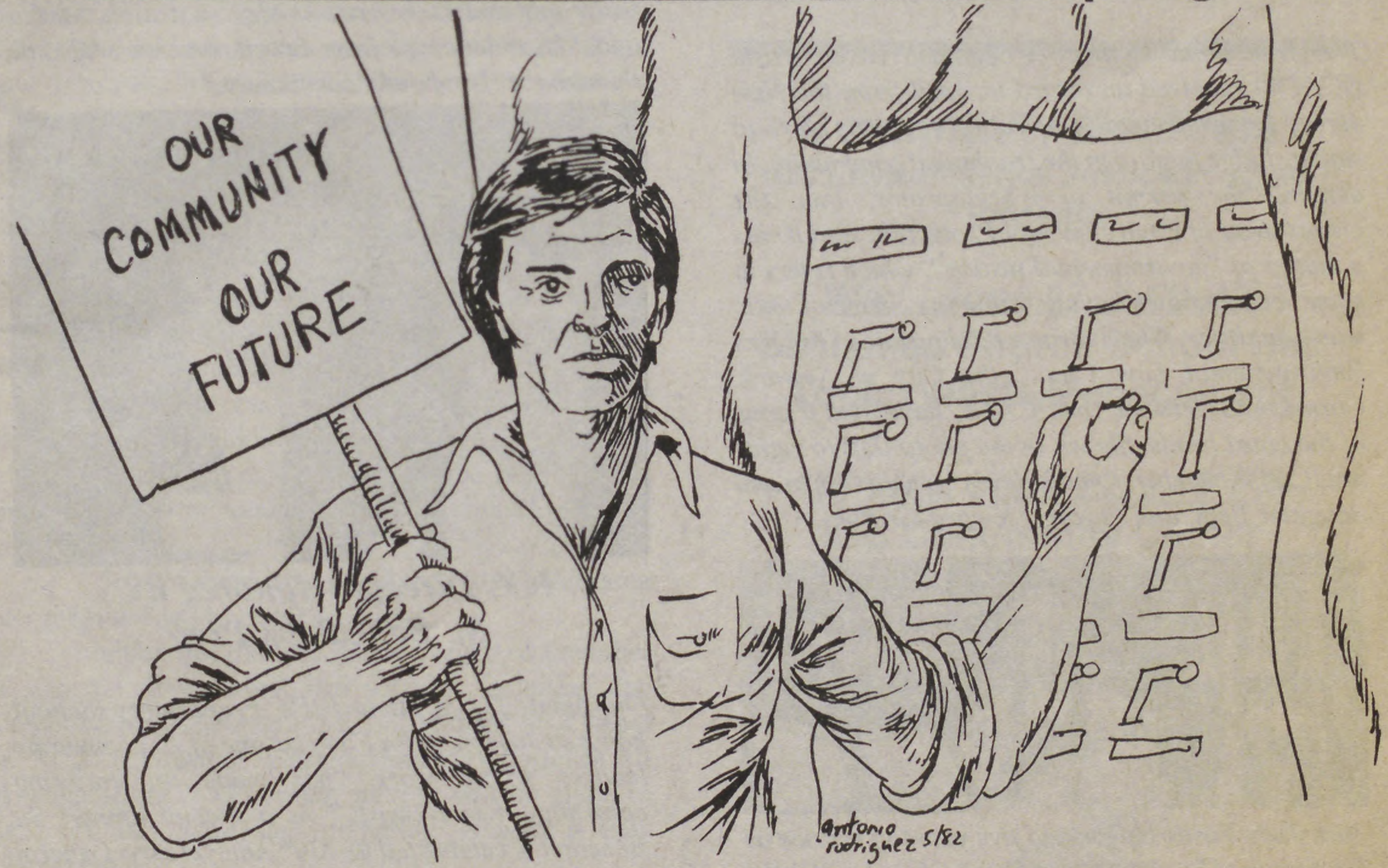
FREE GRATIS

TRI-LINGUAL

IRONBOUND VOICES

Vol. 21 No. 1 Spring 1998



In our fight for a better life, voting is one of our tools - USE IT!

Congratulations!



ICATW Receives Award

The Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW) received an award in April from the New Jersey Environmental Federation for their work to stop a sludge facility in the Ironbound community. In denying the permit to Wheelabrator, Inc., the Department of Environmental Protection said it was a matter of "environmental justice", which refers to some communities having an unfair share of toxic waste facilities. Wheelabrator has appealed.. Rutgers Environmental Law Clinic, the City of Newark, Cornucopia Network and ICATW have filed friends of the court briefs. Shown in the photo (left to right) are ICATW members: Ana Esteves, Arnold Cohen and daughter Beth, and Tiwana Steward-Griffin..



Rev. Judy Vasile celebrated five years of service as the pastor of St. Stephan's United Church of Christ. The occasion was marked by a beautiful service at the church.



Mosea Weirich and Mariastella Frieberg were installed as pastors of the Ironbound Lutheran Ministry during a special ceremony held recently at St. Stephan's Church. The ceremony featured gospel music and hymns in Portuguese, Spanish and English, and was followed by a festive meal at 70 Adams St., the Ironbound Lutheran Ministry's location. Mosea and Mariaelena are from Brazil, and we welcome them to the Ironbound community.



ICC Director Honored By St. Benedict's Prep

On April 23, St. Benedict's Preparatory School honored Joseph Della Fave, as one of 25 community leaders whose work "has made an enduring contribution to Newark." At a special dinner, St. Benedict's celebrated its 130th Anniversary. General Colin Powell was the guest speaker. Shown in the photograph with Mr. Della Fave is Veronica Faulkner, who is an ICC Board member and a teacher at St. Benedict's.

Recreation: Surveys Tell The Story

In November 1997, Ironbound residents began a unique planning process. Instead of experts doing the planning, community residents, representatives of sports leagues, and others were meeting to discuss the community's recreation needs, map them, and then present their findings to city officials

Troy West, architect at the New Jersey Institute of Technology (NJIT), directed his students to make a large map of the community, show existing recreation spaces, and, working with the community, map the needs of the community for recreation and open space.

One concrete result of the process so far is that the Newark Brownfields Committee has written to the City of Newark, asking that no decision be made about how to use the Market St. School property without a public hearing about the use for this land.

As part of the Recreation Roundtable process a survey was circulated through churches, schools, and other resident groups. Here are some of the survey results:

* A large majority of residents said the most frequent recreational activity for their children was going to the playground.

* Ironbound residents surveyed said their highest concern was for children ages 6 to 10

* When asked what recreational facilities are needed in the Ironbound, the most common response was playgrounds.

* 56% of those asked said the recreational area near them needed to be cleaned up

Members of the community suggested a number of sites for new recreational activity, including: the Market St. Shcool Playground, 140 Thomas St., Chapel St., Rt. 21 & Green St., Chestnut and McWhorter St All the suggestions made on the surveys will be given to City officials who are preparing Newark's new masterplan.

The architect students also prepared a number of original designs for community projects, ranging from improved parking, commuter plazas, charter schools, new housing designs with recreational space, and community gardens and playgrounds. Their projects were displayed at the Ironbound Community Center on April 29, 1998.

"We greatly appreciate the work of these young students, in helping us to do planning based on the community's needs," said Joe Della Fave, from the Ironbound Community Corporation (ICC). ICC and the Portuguese American Congress co-sponsored the Recreation Roundtables.

Community Meetings

ICC Environmental Justice Program Presents:

Wed., June 17, 7:00 PM

St. James Church School Hall
Topic: Waste Management

Monday, June 22, 5 - 7 PM

ICC Community Center
432 Lafayette St.
Hosting:
Newark's Masterplan Workshop on Zoning and Land Use



Will Ironbound Get Dumped On Again?

City officials and candidates for elected office joined community residents at a Press Conference held by the Ironbound Committee Against Toxic Waste (ICATW) to express their opposition to a proposal to bring garbage up the river by barge from New York city to burn in the garbage incinerator in Ironbound. The Press Conference was held near the new Performing Arts Center.

"Newark is a regional transportation center, and becoming a regional cultural center. Do we want it to become a regional garbage dump?" asked June Kruszewski from the ICATW. "Meanwhile, neighborhood residents have to continue to deal with the pollution from the incinerator."

"We (already) have enough pollution down here," said Barbara Perry, from Millard Terrell Homes, located less than a mile from the incinerator. "I can't breathe sometimes - the smells and chemicals down here. I can't have it (more trash burning. Ms. Perry suffers from asthma.

The proposal from Eastern Environmental Services Inc. calls for construction of a marina at a location on the Passaic River. Four thousand tons per day of garbage would be brought in by barge. A fourth burner might be constructed to deal with the extra garbage. Another part of the proposal involves the construction of a second incinerator, to be located in the vicinity of Frelinghuysen Ave. and McClellan St.

The contract for the garbage incinerator, which residents strongly protested against before it was signed, requires that a fixed amount of garbage be brought to the incinerator. Essex County officials now refer to the contract as a "financial albatross". Essex County taxpayers pay fines whenever the garbage quota of 680,000 tons per year is not met. Garbage disposal rates for Essex County residents are $72.25 per ton. By comparison, it would cost $45 per ton to dispose of the garbage at a landfill in Pennsylvania.

At the Press Conference, Mayor James expressed his opposition to the new proposal, saying, "The disposal of solid waste has become a lucrative business, and what you're hearing from the citizens of the Ironbound and people all over is that we must not value profit over protection of the lives of individuals. We do not want to be dumped on anymore."

Councilwoman Crump, who is a candidate for Mayor, expressed her opposition to the proposal, as did City Councilman Henry Martinez, and candidates for East Ward Council at the time of the Press Conference, Augusto Amador, and Manuel Lavin.

"It is astounding that there are proposals to do both of these things in Ironbound."

Madelyn Hoffman, GREO

"For almost two decades, opponents of incineration have told decision makers in Trenton that burning garbage is an obsolete, dangerous and expensive form of waste management. Our experience with 5 operating incinerators in New Jersey has shown this to be true. It is absolutely inappropriate to either increase capacity at existing incinerators or to build new incinerators. It is astounding that there are proposals to do both in the Ironbound section of Newark. Newark already suffers more than its fair share of the state's pollution problems," said Madelyn Hoffman, from the Grass Roots Environmental Organization (GREO), a well known statewide environmental organization.

Editors' note: Since this article was written, candidate Ronald Rice, running for Newark Mayor, also came out in opposition to the proposal to barge garbage to the incinerator..

Riverbank Park Fight Results In More Recreation Space For Ironbound

Ironbound will get 8.2 more acres of space for recreation, due to the fight to save Riverbank Park. The area along the Passaic River, which was going to be a "replacement" for Riverbank Park, will become a new park, called Riverfront Park. According to city and county officials, it will feature two soccer fields, basketball and tennis courts, walking paths, and an in-line skating and hocky facility.

Riverbank Park will also be cleaned up and improved for community recreation.

"We fought for recreation," said Manuel Lavin, one of the leaders of SPARK (Save the Park at RiverbanK). "It wouldn't have happened if we hadn't fought for it."

The fight to save Riverbank Park began when City and County officials announced that they would be building two stadiums there for minor league baseball and soccer. Community residents, upset by the loss of recreation space, the lack of parking, and the decision made without their input, joined together to form Save The Park at RiverbanK (SPARK). The difficult effort to save Riverbank Park involved demonstrations, forcing a citywide referendum, an effort to get the park declared as a historic site, and to enforce state and federal regulations governing public park space. In August of 1997, after the National Park Service issued a "cease and desist" order telling the County they could not demolish Riverbank Park, Essex County announced that it had found a new location for the park.

After the new site was chosen, a "community concensus committee" was set up, which brought together SPARK members with representatives of organized sports leagues in the neighborhood. This committee looked at Riverbank Park's design, and agreed on recommendations for its use and improvements. At the Press Conference, Augusto Amador, who chaired this committee, said, "There is a tremendous appetite for soccer, baseball and football in the Ironbound. But unfortunately, recreation sites have been basically nonexistent."

SPARK also set up a Riverbank Park



Remediation Team, consisting of several top scientists from around the state, to advise the community on the remediation of whatever toxic chemicals exist at the park. The Department of Environmental Protection (DEP) must approve the remediation plan. SPARK also applied for and received grants from several foundations, and the National Historic Trust, to hire a professional landscape architect to help carry out the community's plan for the park.

Essex County Executive James Treffinger has said that the clean up work at Riverbank Park will begin in June 1998, and be completed by spring 1999. The new park, Riverfront Park, is also scheduled to be completed in spring of 1999, according to City and County officials.

FLASH!

As this issue of Ironbound Voices was prepared, Riverbank Park was named to the National Register of Historic Places. The park, designed by the Olmsted Brothers, is one of the oldest examples of a small urban park which combines natural beauty and recreational use for many people.James Treffinger, County Execurive, said that the designation will not interfere with plans to clean up the park this summer.

Será Que Vão Despejar Lixo No Bairro Do Ironbound Outra Vêz?

Os autarcas, os candidatos às eleições e os residentes da comunidade estiveram juntos numa conferência de imprensa promovida pela **Comissão do Ironbound Contra Lixo Tóxico** (ICATW) para exprimirem a sua oposição à proposta de trazerem lixo da cidade de New York em barcaças para ser queimado no incenerador do Ironbound.

A conferência de imprensa foi realizada no novo "Performing Arts Center."

"Newark é um centro regional de transportes e está a tornar-se num centro cultural. Queremos que se torne num centro regional de despejo de lixo?" preguntou June Kruszewski, da ICATW. "Entretanto, os residentes do bairro teem que continuar a aguentar com a poluíção do incenerador."

"Nos já cá temos bastante poluição ," disse Barbara Perry, da urbanização Millarld Terrel Homes, localizada a menos de um milha do incinerador. "Por vezes não posso respirar - os cheiros e os químicos aqui. Não posso aceitar mais (queimas de lixo)." A Sra. Perry sofre de "asthma".

A proposta da empresa Eastern Environmental Services Inc. propõe a construção dum cais localizado no Rio Passaic. 4000 toneladas de lixo, diariamente, seriam trazidas em barcaças. Um quarto forno terá de ser construído para poder absorver o excesso de lixo. Outra parte da proposta envolve a construção dum segundo incinerador a ser localizado nas proximidades da Frelinghuysen Ave. da McClellan St.

O contrato para o incinerador de lixo, o qual os residentes protestaram antes que fosse assinado, requere que uma quantidade de lixo fixa seja trazida para o mesmo os oficiais responsaveis do condado agora referem o contrato como um "albatroz financeiro."

Os contribuintes do condado de Essex pagam multas sempre que a lota de lixo de 680.000 toneladas anuais não seja conseguida. Os preços de processamento de lixo para os residentes do Condado de Essex são de $72.25 por tonelada. Em comparação, custaria $45 por tonelada para despositar o lixo num aterro em Pennsylvania.

Na conferência de imprensa, o "Mayor James" exprimiu a sua oposição a nova proposta, dizendo, "O processamento de lixo sólido tornou-se um negócio lucrativo. É o que se houve dos cidadãos do bairro do Ironbound e da população das vidas dos individuos, não queremos que despejem mais em cima de nós."

A vereadora Mildred Crump, que é uma candidata a presidente da camara, expressou a sua oposição à prooposta, bem como o vereador Henry Martinez e os candidatos ao bairro East Ward, Augusto Amador e Manuel Lavin.

"Há quási duas décadas que os oponentes da incineração disseram aos responsaveis pelas decisões em Trenton que queimar lixo era um processo obsoleto, perigoso e dispendioso. A nossa experiencia com 5 incineradores em oeprações em New Jersey mostra-nos que tal é verdade."

" É absolutamente inapropriado aumentar a capabilidade dos incineradores existentes ou construir novos. E horrivez que existam planos para fazer as duas coisas no bairro do Ironbound em Newark. Newark sofre já mais que a sua lota parte dos problemas de poluição do estado," disse Madelyn Hoffman, da GREO, uma organização ambiental bem conhecido em todo o estado.

Nota da editora: desde a conferencia de imprensa, Ronald Rice, candidato a prefeito, tambem anunció sua oposição á proposta.

A Luta Pelo Riverbank Park Resulta Em Mais Espaço de Recreio No Ironbound

O Ironbound vai receber 8.2 acres mais de espaço para recreio devido a luta para salvar o Riverbank Park. A área junto ao rio Passaic que ia ser um substituto para o Riverbank Park será um parque adicional chamado "Riverfront Park." Segundo oficiais da cidade e do condado, terá como atracções principais: dois campos de futebol, quadras de basquetebol e ténis , caminhos de passo e instalações de patim e hóquei.

O Riverbank Park será limpo e melhorado para o uso da comunidade.

" Lutamos por recreação," disse Manuel Lavin, um dos lideres de SPARK. "Não aconteceria se não tinhmaos lutado."

A luta para salvar o parque começo quando oficaiis da cidade e do condado anunciaram que iam construir dois estádios para baseball e futebol. Tinham que destruir o parque. Residentes da comunidade, desgostosos pela perca do parque, perca de estacionamento e porque a decisão foi feita sem o apoio da comunidade, uniram-se formar o grupo **SPARK (Save the Park At RiverbanK).** O esforço dificil para salvar o parque organizou demonstraçaóes, forçou um referendo, fez um esforço para declarar o parque como sítio histórico e es esforçou regulações do estado e federais que governam parques públicos. Em Aghosto de 1997, depois do Serviço Nacional de Parques ter dado ordens para não demolir o parque, o condado de Essex anúncio que iam encontrar um lugar para um parque novo.

Depois de escolher o sítio novo, membros de SPARK y várias ligas desportivas formaram um comité comunitário. O comité olhou para os desenhos do parque e fez recomendações para seu futuro uso e melhoramento. Numa conferencia de imprensa, Augusto Amador, quem dirigiu o comité, disse, "Ha um apetite enorme por futebol, basquetebol y futebol americano no Ironbound. Mas, infelizmente, sítios para recreio são basicamente inexistentes."



SPARK também monto uma equipa de remediadas consistindo de vários cientificos do estado para avisar a comunidade na melhor maneira de limpar as químicas tóxicas que existem no parque. O Departamento de Protecção de Meio Ambiente tem que aprovar o plano. SPARK recebeu ajuda financeira de várias fundações e do national Historic Trust para contratar um arquitecto de paisagem para ajudar a implementar o plano comunitário.

O Executivo do Condado, James Treffinger disse que a limpeza do parque começara em Junho de 1998 e terminara na primavera de 1999. O novo parque, Riverfront Park, também estará pronto em 1999 segundo oficiais de condado e da cidade.



O Que É "Brownfield" E Quem Se Importa?

Brownfields (campos castanhos) são propriedades industriais que estão poluídas com químicas tóxicos. Estas companhias ou fecharam ou mudaram-se para outras localidades, deixando para trás as propriedades contaminadas. Tentar descobrir o problema (quais os tóxicos existentes), e saber o que é preciso para limpar essas propriedades custa milhares de dolares e pode levar anos. As leis do "brownfields" foram aprovadas para aliviar esse processo e tomar mais barato os trabalhos de despoluição. Apesar de ser importante apressar o processo, este tem que ser feito de maneira adequada de foram a que os residentes dessa comunidade estejam seguros.

Para os residentes do Ironbound, há dois assuntos importantes:

1) Qual o metodo de despoluição adequado de modo a que a área fique suficientemente limpa para as pessoas usarem ou viverem perto dela?

2) Para que vai ser usada esse terreno (ou poropriedade) depois de limpo?

No Ironbound há brownfields por todo o lado, são terrenos muito valiosos, numa zona já super desenvolvida, lotes vazios são uma preciosidade. Onde antigamente existam fabricas, novas casas e comércio estão a ser construídos. Por exemplo a cadeia do condado que irá ser construída no Ironbound era um brownfield.

No momento, os residentes da comunidade não tem qualquer influência em como estas áreas são despoluídas nem qual o seu futuro uso. Leis recentemente aprovadas pelo estado não providenciam quaisquer garantias à comunidade.

No entanto, os residentes do Ironbound sabem que quando se organizam e expressam as suas opiniões numa voz unida, podem fazer a diferença.

A cidade de Newark tem um projecto de planificação para os Brownfields. Muitos dos lugares a serem focados estão no Ironbound. Estes incluem:

* Arkansas Chemical Company na Foundry St.
* Dupont Chemical, Avenue P
* Scienfic Chemical Processing, Wilson Ave.
* Albert Steel Drum, Wilson Ave.
* Ottilio Landfill, Blanchard St.

ICC Community Environmental Project (Projecto Ambiental comunitario) está a trabalhar com a cidade neste projecto, o seu papel é informar a comunidade do que se está a passar e como se envolver no assunto. A comunidade tem o dereito de participar na decisão dos métodos de despoluição a utilizar e no desenvolvimetno destes locais. Numa area usper congestionada como é o Ironbound, estes lotes de terra contamiandos são valiosos. São um recurso para a comunidade. O terreno poderia ser usado para actividades recreativas, parques, casas ou negócios. Neste momento são geridas por leis urbanas totalmente inadequadas. A cidade de Newark está a desenvolver um plano o qual ditará como os terrenos poderão vir a ser usados em certas area. Residentes da comunidade precisam de se envolver nos projectos dos Brownfields e no tal projecto de planificaçao de modo a terem parecer no futuro desta comunidade.

Para mais informaçaõ sobre o brownfields ou o processo de planificação da cidade de Newark, contacta Ana Esteves, através do número 589-3353.

Marcha
e
Comicio

Protesta contra um plana para construir um porto de casas flutuantes de lixo para trazer lixo de New York paro queimar no Ironbound y a construção de outro incinerador no bairro este.

17 de Junio

6 da tarde

Começa na Ferry S. e Wilson Ave até o Parque Peter Francesca..

La Lucha Por El Parque Riverbank Resulta EnMas Espacio Para Recreo En Ironbound

El Ironbound ira recibir 8.2 acres mas de espacio para recreao debido a la lucha para salvar el Parque Riverbank. La área junto al río Passaic, que iba a ser una sustituto para el Parque Riverbank, será un parque adicional llamdo "Riverfront Park." Según oficiales de la ciudad y el condado, tendrá como atracciones principales: dos campos de fútbol, canchas de baloncesto y tenis, caminos de paseo y instalaciones de patinaje y hockey.

El Parque Riverbank será limpio y mejorado para el uso de la comunidad.

"Luchamos por recreo," dijo Manuel Lavin, uno de los líderes de SPARK. "No ocurría si no hubiéramos luchado."

La lucha para salvar el Parque de Riverbank empezó cuando oficiales de la ciudad y del condado anunciaron que iban a construir dos estadios para béisbol y fútbol. Tenían que demoler el parque. Residentes de la comunidad, disgustados por le pedida de espacio para recreo, perdida de aparcamiento y de la decisión hecha sin la aportación de la comunidad, se juntaron para formar SPARK. El esfuerzo dificil para salvar el Parque conllevo demostraciones, forzar un referéndum, un esfuerzo para declarar el Parque un sitio histórico y esforzar regulaciones del estado y federales que goviernan parques públicos. En Agosto de 1997, después del Servicio Nacional de Parques ordenar al condado a no demoler el Parque, el Condado de Essex anuncio que habían encontrado un lugar nuevo para le parque.

Despues de escoger el sitio nuevo, miembros SPARK y de varias ligas deportivas formaron un comité comunitario. El comite miro el diseño del pa rque y hizo recomendaciones para su uso y mejoras.

En la rueda de prensa, Augusto Amador, quien presidio el comité, dijo, "Hay un apetito enorme para fúttbol;..baloncesto y fútbol americano en el



Ironbound. Pero, desgraciadamente, sitios para recreo han sido básicamente inexistentes."

SPARK tambien ha montado una equipa de remedio consistiendo de varios científicos del estado para avisar la comunidad sobre la remediación de las quimicas tóxicas que existen en el parque. El Departamento de Protección Medio Ambiente tiene que aprobar el plano. SPARK recibió becas de varias fundaciones y del National Historic Trust, para contratar un arquitecto de paisaje para ayudar a Implementar el plano comunitario.

El Executivo del Condado James Treffinger ha dicho que la limpieza del parque empezara en Junio de 1998 y terminara en la primavera de 1999. El neuvo parque, Riverfront Park, también estará listo en 1999, según oficiales del condado y de la ciudad.



Que Es Un Campo Castaño?

Que es un campo castaño?

Campos castaños son propriedades y lotes industriales abandonados que están o pueden estar contaminados con quimicas toxicas. Estas compañias han cerrado o se hán mudado para otro sitio dejando la polución. Para figurar la extension del problema y cuanto dinero será necesario para limpiar el problema puede costar miles de dolares y puede demorar muchos años. Leyes acerca de campos castaños fueron pasadas para hacerlo mas facil y mas económico para limpiar la polución en estas porpriedades. Limpiarlos más rapido es importante pero la limpieza debe ser hecha minuciosamente para que la comunidad y sus residentes que las rodean esten seguros.

Para los residentes del Ironbound hay dos cuestiones: 1) Es la limpieza suficiente y adequada para que la area esta sana y salva para las personas que van a usar el sitio o las personas que viven envuelta del sition? Y 2) Para que va a ser usada esa propriedad? Hay muchos campos castaños por el Ironbound. Son propriedades valorosas en una comunidad que ya esta demasiadamente urbanizada. Tierra vacia es una mercancia valorosa. Adonde fabricas se están a demoler, casas y negocios se estan construyendo. El cárcel del condado que se va a construir en el Ironbound sera construido en un campo castaño.

Por el momento, residentes de la comunidad no pueden dar sugestiones sobre que hacer con estes campos castaños o como y cuanto se deben limpiar. El gobierno del estado recientemente pasó leyes que no dan derechos a las comunidades. Pero los residentes del Ironbound saben que cuando hablan con una voz organizada, pueden hacer una diferencia.

La ciudad de Newark tiene un proyecto para la urbanizacion de campos castaños. Algunos de los campos en que se estan fijando estan en el Ironbound.. Incluyen.

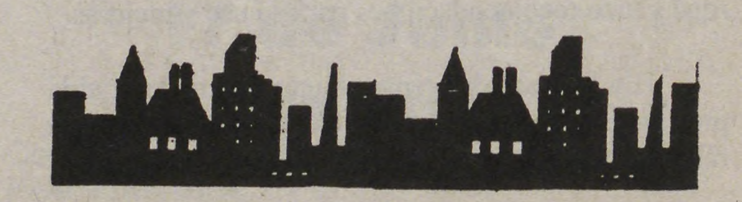
* Arkansas Chenmical Co., Foundry St.
* DuPont Chemical, Avenue P
* Scientific Chemical Processing, Wilson Ave.
* Albert Steel Drum, Wilson Ave.
* Ottilio Landfill, Blanchard St.

El Programa del Medio Ambiente Comunitario del ICC es un sócio con la ciudad en este proyecto. La parte del programa es ayudar a la comunidad en saber lo que esta ocdcuriendo y como involverse. La comunidad tiene derecho en participar en diciendo los metodos de limpieza y la urbanización destes campos.

Pero los residentes del Ironbound saben que cuando hablan con una vosz organizada, pueden hacer una diferencia.

En una area tan atestada como el Ironbound, estes lotes contaminados son muy valorosos. Son un recurso de la comunidad. La tierra puede ser usada para recreación, parques, casas o negocios. Ahora mismo, solamente son gobernadas por leyes de zona inadequadas. La ciudad de Newark esta a desarrollar un plano maestro que guiara como tierra se puede usar un ciertas areas. Los residentes de la comunidad necedsitan involverse en los proyectos de los campos castaños y el del plano maestro para poder ayudar a planear el futuro de la comunidad.

Para mas información sobre campos castaños o el proceso del plano maestro, por favor contacte Ana Esteves, (973) 589-3353.



Será El Ironbound El Basurero de Nueva York?

Oficiales de la ciudad, candidatos politicos y residentes comunitarios se juntaron en una rueda de prensa organizada por Comité de **Ironbound en Contra de Desperdicios Tóxicos (ICATW)** para expresar su oposición a la construción de una dársena para barcaras de basura de New York.

La rueda de prensa ocurió cerca del nuevo N.J. Performing Arts Center.

"Newark es un centro regional de transportación y se está haciendo un centro regional de cultura. Será que queremos que se haga el basurero regional?" preguntó June Kruszewski, del ICATW.. "Mientras tanto, residentes de la comunidad continuyen a hacer frente a la contaminación del incinerador."

"Ya tenemos demasiada contaminación aqui," dijo Barbara Perry, de Millard Terrell Homes, localizada menos de una milla del incinerador. "A veces, no puedo respirar - los olores y las quimicas que existen aqui. No tolero mas." Sra. Perry sufre de asthma.

La proposta de Eastern Environmental Services incluye la construción de una dársena localizada en la ribera del Rio Passaic. 4,000 toneladas de basura de Nueva York seria enviada por barcazas cada dia. Puede ser cosntruido un cuarto quemador para la basura. Otra parte de la propuesta incluye la construción de un segundo, nuevo icninerador en la area de Frelinghuysen Ave. y McClellan St.

En contrato presente del incinerador, lo qual residentes protestaron antes de ser firmado, exige que una cierta cuantia de basura tiene que ser quemada. Contribuyentes del Condado de Essex pagan multos cuanto no queman la cuota de 680,000 toneladas anuales. Residentes de Essex County pagan.$72.25 por tonelada pra quemar la basura. Por comparación, costaria $45 por tonelada para llevar la basursa para Pennsylvania.

En la rueda de imprensa, el alcalde James expresó su oposición a la nueva propuesta, diciendo, "La eliminación de los desperdicios és un negocio lucrativo y lo que están oyendo de los ciudadaños del Ironbound y de los demas es que no poedemos valorar ganancia mas de la protección de la vida de individuales. Ya no queremos ser un basurero."

La diputada Mildred Crump, que es una candidata a la posición de Alcalde, exprseó su oposición a la propuesta igaul al Diputado Henry Martinez, y candidatos Manuel Lavin y Augusto Amador.

"Por casi dos décadas, adversarios de la incineración han dicho a los que hacen las leyes en trenton que quemando basura es una forma antigua, obsoleta, peligrosa y cara de manejar la basura. Nuestra experiencia con cinco incineradores en New Jersey há mostrado que esto és verdad. Es absolutamente improprio aumentar la capacidad de los incineradores existentes o construir nuevos incineradores. És asombrante que existen propuestas para hacer las dos cosas en el Ironbound. Newark ya sufre más de su devida parte de los problemas de contaminación," dijo Madelyn Hoffman de GREO, una organización medio ambiental bien conocida del estado.

Nota de la Redactora: Desde la rueda de prensa, Rona

Marcha Y Mitin

Protesta contra una plana para la construción de un puerto de barcazas de basura para traer basura de New York para quemar en el Ironbound y la construción de otro incinerador en el bairro este.

17 de Junio

6 de la tarde

Comienza en Ferry St. y Wilson Ave. hasta el Parque Peter Francesca. Por mas información llame al 589-3353.

Ironbound Voices is a project of the Ironbound Community Information Center. We believe that all people are entitled to income, food, clothing, housing, education, and health care. We will print articles about groups taking steps to make this belief a reality. We will also publish information about your legal and social service rights. This issue was published with the help of:

Bob Cartwright
Arnold Cohen
Ana Esteves
Mary Correia
Joe Della Fave
John Barbosa
Nancy Zak
Lucy Millerand

March & Rally

To protest the proposal to bring more garbage from New York City on barges to Ironbound, and to build a new incinerator in the East Ward.

June 17, 6:00 PM

Meet at: Wilson Ave. & Ferry St.

Walk to Peter Francesca Park.

For information call 589-3353.

Subscribe

To The

Ironbound Voices

It's important to have a ***tri-lingual*** newspaper in Ironbound. We ask you to subscribe so we can pay the costs of printing and mailing. A subscription gets you a mailed copy of ***Ironbound Voices.***

Name ____________________

Address ____________________

$5 annual subscription fee___
$10 a year sustainer___
Donation___

Ironbound Community Corporation
95 Fleming Ave.
Newark, N.J. 07105
Address Correction Requested.

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
NEWARK, N.J.
PERMIT NO. 5366

